

Porównanie tłumaczeń Łukasza 12:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zamiast tego ile w ciemności powiedzieliście w świetle zostanie słyszane i co do ucha powiedzieliście w schowkach zostanie ogłoszone na tarasach
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stąd cokolwiek powiedzieliście w ciemności, zostanie usłyszane przy świetle, a to, o czym szeptaliście w skrytkach* do ucha, zostanie ogłoszone z dachów (domów). ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zamiast tego. (co by) w ciemności powiedzieliście, w świetle będzie słyszane, i do ucha powiedzieliście w alkierzach, głoszone będzie na tarasach.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zamiast tego ile w ciemności powiedzieliście w świetle zostanie słyszane i co do ucha powiedzieliście w schowkach zostanie ogłoszone na tarasach

¹⁾ w skrytkach, ἐν τοῖς ταμείοις, lub: w zakamarkach, w kryjówkach.